Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani
Herausgeber: Pro Grigioni Italiano
Band: 23 (1953-1954)
Heft: 4

Rubrik: Rassegne

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

RASSEGNA RETOTEDESCA

Gion Plattner

Vorträge:

Rheinverband Bündner Ingenieur- und Architektenverein.

12. Febr. 1954. Lichtblicke und Probleme im Ausbau der bündnerischen Wasserkräfte. *Ing.* G. A. Töndury, *Baden.*

2. April 1954. Aktuelle Fragen der schweiz. Energiewirtschaft, Charles Aeschlimann, *Direktionspräs. der Atel, Olten.*

23. April 1954. Der zwischen der Schweiz und Oestreich in Beratung stehende neue Staatsvertrag über die Rheinregulierung im St. Gallischen Rheintal. *Reg.rat Dr.* S. Frick, *St. Gallen.*

Casi — Sezione Coira PGI.

17. Febr. 1954. L' Umbria. Arnoldo Bascone, *Direttore del Centro di Studi italiani in Svizzera.*

9. März 1954. Bernini. *Prof.* V. Mariani.

Schweizerische Gesellschaft für die Vereinigte Nationen, Sektion Graubünden.

22. Febr. 1954. Eine grosse Aufgabe für unser Volk: die Hilfe der Schweiz an die wirtschaftlich benachteiligten Gebiete. Rodolfo Olgiati, *Genf.*

Bündner Ingenieur- und Architektenverein.

26. Febr. 1954. Das Problem der grossen Spannweite. *Prof. Dr.* F. Stüssi, *Zürich.*

19. März 1954. Strassenverkehr und Strassenprojektierung. *Prof.* M. Stahel, *Zürich.*

Hist. antiq. Gesellschaft Graubünden.

9. März 1954. Die Ausgrabungen auf der bronzezeitlichen Siedlung Cresta-Cazis. *Prof. Dr.* E. Vogt, *Direktor des Schweiz. Landesmuseums.*

Theaterverein Chur.

11. März 1954. « Der zerbrochene Krug » *von Heinrich Kleist. Prof.* Dr. Emil Staiger.

Naturforschende Gesellschaft Graubünden.

17. März 1954. Die Bedeutung und der Bau der Blattgrünkörper. *Prof.* E. Steinmann, *Chur.*

Kunst:

Kunsthaus *Chur.* Basler Maler. *16. Mai—13. Juni 1954.*

Graubünden in der Literatur:

DAVOSER REVUE. — 29. Jahrgang, Januar/Februar 1954. Inhalt u. a.: Iwan Bunin: « Erste Liebe », Abschnitt aus dem berühmten russischen Roman dieses Titels, verfasst von dem dieser Tage in Frankreich verstorbenen bedeutenden, 1933 mit dem Nobelpreis bedachten russischen Dichter Iwan Bunin. — Oberingenieur Hans Conrad und Dr. M. de Quervain: Schnee und Lawinen in den Schweizer Alpen in den Wintern 1950/51 und 1953/54. (Interessante Einzelheiten über die Organisation des Dienstes

und die Lawinenschäden). — J. F.: Zum Bericht über die Spende für die Geschädigten der Lawinenkatastrophe 1951. — Toni Morosani: Bergbahnen Bräma-Büel-Davos. (Zur Erschliessung neuer Ski- und Tourengebiete, mit einer Kartenskizze). — J. F.: Dr. med. Bernardo Semadeni zum Gedächtnis (Feinfühlige Würdigung dieses bedeutenden Wissenschafters und Menschen. — März 1954. Jules Ferdmann: « Gottes Segen über Davos, Ergebnisse einer Namenforschung ». Interessante etymologische und historische Studie über den Namen Davos. 1170 Tavaus. Er erinnert an das Wort daval — Brand im Sanskrit und ähnliche Formen wie Davos in den indogermanischen Sprachen. Bei den Nordgermanen, den Litauern, findet man den Namen Davas oder Tavas für eine vom Himmel begünstigte Siedlung oder Gegend. — Jules Ferdmann: Die Feier der Schweizerischen Alpinen Mittelschule Davos. Im Herbst 1945 übernahm die Landschaft dieses Institut, das an Stelle des vom Hitlergeist beeinflussten Fridericianum rat.

DIE BÜNDNER TALSCHAFTSMUSEEN. — Die Januarnummer des « Bündner Monatsblattes » ist den Heimatschutzmuseen gewidmet, die, wie der Herausgeber Prof. R. Tönjachen im Geleitwort schreibt, in einem geographisch und kulturell so vielgestaltigen Land eine besonders wichtige Aufgabe zu erfüllen haben. Sie sind die Vorposten draussen an der Front, die aber in ständiger Verbindung mit ihrem Vorbild und wissenschaftlichen Zentrum, dem Rhätischen Museum in Chur, bleiben und gemeinsam zur Rettung, Erhaltung und Mehrung bündnerischer Kulturgüter und Heimatschutzgesinnung arbeiten.

Ueber die einzelnen Talschaftsmuseen enthält die stattliche schön bebilderte Nummer folgende Beiträge: R. Tratschin: Das Engadinermuseum in St. Moritz. P. Othmar Steinmann: Das Disentiser Klostermuseum. N. Gadmer: Das Heimatmuseum Davos. Georg Schoellhorn: Das Nutli-Hüsli in Klosters. J. B. Jörger: Das « Gandahus » in Vals. Don R. Boldini: Il Museo Moesano in San Vittore. Enrico Vital: Fundaziun Planta Samedan. C. Fry: Das Trunser Heimatmuseum. Riccardo Tognina: Il Museo Poschiavino. Gianin Gianotti: Bergeller Heimatmuseum. J. O. Rauch: Museum d' Engiadina bassa Scuol. J. B. Casty: Das Schanfigger Heimatmuseum in Arosa.

RASSEGNA RETOSURSILVANA

Guglielm Gadola

Las 40 annadas digl Ischi

(Organ della Romania)

I. Dapi anno 1897 entochen oz (1954), ei igl ISCHI comparius 40 ga. Essend patertgaus sco annuari, duess el gia dumbrar 58 annadas, mo essend ch' ei ha dau, duront quei biebein miez tschentaner, beinenqual onn de scartezia fretg, han ins dumignau per partida biennis l'entira raccolta mintgamai en ina talina....

Seigi denton sco i vul: las 40 annadas digl Ischi muntan, malgrad tut, in arcun tgiembel pleins della megliera carnun, ina nudauna che havess daditg e daditg meritau tut auter risguard davart nos historichers e scienziats grischun che quei ch' igl ei stau il cass entochen oz. Propi remarcabel, co certs perderts, patentai e festivai —cunzun sin territori historic, cultur-historic e litterar-historic — han saviu ignorar las preziusas lavurs digl ISCHI (sco dil reminent era dellas « Annalas »);

en tut varga 100 volums, sco sch' ei gnanc existessen buc!! E quei malgrad che quels cuntegnan ina part essenziala dell' historia e cultura de nossas valladas romontschas grischunas! Propi remarcabel, co ins ha appreziau entochen uss ils studis e las scrutaziuns davart nos academichers romontschs dapi varga siat decennis (Ischi ed Annalas ensemen).

Arrivai oz sin 40 annadas che nus essan, eis ei segir buca surfatg, sche nus dein in' egliada anavos, seregurdond dils differents redacturs digl ISCHI, mettend semplamein leu contas annadas scadin de quels ha dumignau neu en quels 58 onns; tgei che quels han tut prestau, vegn en cuort ina bibliografia pli detagliada a mussar.

1. Sgr. cus. naz. e prof. d'universitad, dr. Caspar Decurtins, fundatur della ROMANIA (1895), ei era staus igl emprem redactur digl organ de quella: IGL ISCHI. Da 1897—1906 incl. ha dr. C. Decurtins redigiu 8 annadas. Las empremas 4 (1897—1900) ein sortidas dalla «Stampa dil Basler Volksblatt», Basilea. Las 3 suandontas (1901—1903 incl.) ein vegnidas stampadas a Cuera, da Giusep Casanova. —1904 e 1905 ei igl Ischi buca comparius. L' 8avla annada, edida da dr. C. Decurtins, compara a Bruxelle, Belgia.

2. Naven da 1907 entochen 1927 incl. redegia sgr. dr. Tuor, prof. d'universitad, nies ISCHI. Enteifer quels dus decennis ha el ediu 12 annadas: da 1907—1912 incl. 6 annadas ina suenter l'autra. Dapi 1913/14 entochen 1927 compara igl Ischi mo mintga bienni inaga; en tut pia 6 ulteriuras annadas. Quellas ein tuttas comparidas ord la «Stampa Romontscha Mustér» (G. Condrau).

3. A caschun della radunonza gen. della Romania de 1926 vegn sgr. prof. dr. R. Vieli p. m. elegius sco tierz redactur digl Ischi. Anno 1928 compara la XXIavla annada (Ia. da dr. R. Vieli). Entochen 1937 compara quel 5 gadas sut sia redacziun; pia medemamein mintga dus onns ina. Era quellas 5 de sia emprema redacziun comparan tuttas a Mustér.

4. Anno 1937 igl atun vegn sgr. Mistral Giusep Demont, Sevgein, elegius redactur digl Ischi. Dapi 1938—1940 incl. comparan duas annadas (1938 e 1940) sut sia redacziun; «Stampa Romontscha Mustér».

5. Dapi 1941—1944 incl. surpren prof. dr. R. Vieli per la secundaga la redacziun de nies organ. Enteifer quels 4 onns compara igl ISCHI treisga: 1941, 1942 e 1943. — Duront quels 17 onns de sias duas redacziuns ha sgr. prof. dr. R. Vieli p. m. redigiu 8 annadas; las treis davosas ein sortidas dalla Stampa Murezi Maggi artavels Glion.

6. 1944 igl atun ei la redacziun digl Ischi vegnida surdada a Guglielm Gadola. Enteifer ils davos 10 onns, 1945—1954 incl., ei igl ISCHI comparius onn per onn inaga; pia en tut 10 annadas (1945—1954 incl. 31avla—40avla incl.). — Dapi 1945 entochen oz ei il format e cheutras il volumen digl ISCHI carschius per ina buna tiarza. Las 10 davosas annadas portan mintgamai in desegn artistic de frontispeci da nos enconuschents picturs e designaders Alois Carigiet e Mattias Spescha, omisdus vischins de Trun.

Beinche las 40 annadas digl Ischi han mintgamai purtau ils products litterars e belletristics de nos poets e scribents sursilvans contemporans, sedistingua la redacziun de dr. C. Decurtins oravon tut entras publicaziuns folcloristicas litterar-historicas e cultur-historicas, sco era entras zun distinguidas contribuziuns filologicas (dr. Sep Huonder e. a.). — La redacziun de prof. dr. P. Tuor sedistingua entras partida studis e scrutaziuns davart il dretg e l' historia de quel. — Las duas redacziuns da prof. dr. R. Vieli p. m. entras plirs studis lexicologics e cultur-historics. — La redacziun dil davos decenni ei caracterisada entras contribuziuns de nos pli giuvens poets e scribents sursilvans, sco era entras l' historia litterara de nossa litteratura religiusa sursilvana. — Aschia ha scadina periodica redaczionala sia tempra e siu caracter, ed ins astga bein sperar che quei vegni era ad esser il cass egl avegnir,

sut suandontas redacziuns, nun ch' ins laschi svanir igl ISCHI, sco beinenqualin havess mustgas de schar....

«IL GLOGN», annuari popular sursilvan ha beinenqual pétga dil Romontsch viu sgarscheivel bugen ch' el ei ius ellas caglias; ins laschi ussa mo aunc svanir igl Ischi — e lu stat la Part sura sursilvana bein.... per grondissim gaudi de certs gronds Romontschs, de certins che creian oz ch' ins sappi mantener nies lungatg romontsch sulettamein cun vocabularis, grammaticas — e biros.

II. Sin Pastgas 1954 ei la 40avla annada digl ISCHI comparida, sortida ch' ell' ei dalla Stampa Romontscha Mustér. Quel porta uonn in cuntegn ualti variont. Nus alleghein cheu oravon tut las novellas: «Per paun e viarva» (Ina raquintaziun dell' imigraziun vallesana) da Alfons Vinzenz, Trun. Bein raquintada novella popularа, premiada dalla Romania per la quarta megliera de 17. «Ord las notizias dil schuldau M.», ina skizza ord la veta militara, da dr. Leonard Caduff «Carezia fraterna», da Al. Arpagaus, ina novella scretta en stupent lungatg popular, sco era ina novelletta humoristica, «Paul Luziet va schuldau», dal redactur sez.

Dapli cuntegn igl Ischi 40 ina partida bunas poesias da Luis Candinas, da Al. Arpagaus e buc il davos las treis stupentas da Tilo.

Savend che nies pievel careza tradiziun ed historia locala, havein nus era dau plaz e spazi a zacontas lavurs historicas — e quei malgrad che beinenqual studegiau muossan sgarscheivel pauc interess per talas contribuziuns. Aschia: «La claustra de Mustér e la collecta per la reconstrucziun dils vitgs ed uclauns della vischnaunca de Mustér 1800—1806», dal redactur; «Fatgs della veglia vischnaunca grischuna», da dr. Donat Cadruvi. Lavur ed ediziun de buca pign interess per nies pievel puril. E per amaturs e specialists dil lungatg: «Il pronom nunaccentuau el momontsch sursilvan», in studi filologic da P. Ambros Widmer della claustra de Mustér. Dapli seregorda igl Ischi 40 de tschun zun attaschai e premurai defuncts Romanians e collaboraturs digl Ischi: da «Colonel Toni Modest Cahannes» (dal redactur), da prof. dr. R. Vieli (da dr. Alex. Decurtins), da Sur Gion Cadieli il poet (da Sur can. dr. C. Fry), da Sur canoni G. Aluis Brugger (dal redactur) e da Sur can. prof. Augustin Giger (dal redactur).

Sco ei tuna, duei igl Ischi esser ius bein uonn. Ina consolaziun pil redactur che sa per ordinari buca far dengrau a tut ils giavischs dils lecturs. Ins emblidi denton mai, ch' el ei per ordinari sfurzaus de cuschinar cun aua, e mo da rar da rar cun groma.

III. Sco nus intervegnin pér il davos mument, comparan gest quels dis «Sulegliadas», poesias da Luis Candinas, sco era in'ediziun festiva dellas poesias d'Alfons Tuor, la commemoraziun della mort dil qual († 1904) la Romania festivescha calonda uost de quest onn. — Davart quellas duas pubblicaziuns l'autraga depli.

IN TERRA LADINA

Jon Guidon

Jn marz passà sun morts duos fich meritaivels promotuors da nossa lingua e cultura, nempe Robert Cantieni, il cumponist e dirigent, e Jon Clos Brunner, il fundatur da la «Chasa paterna». Cumbain cha tuots duos sun rivats ad ota età ais que mincha vouta dolurus cur cha valents cumbattants chi han praistà bler per la defaisa e per l'adampchamaint da nos patrimoni bandunan las lingias. Jn la tristezza chi'ns surprenda in quels mumaints ans cufforta be la spranza cha forzas giuvnas possan intrar cuntinuadamaing e serrar darcheu las filas.

Robert Cantieni, nat a Ftan e mort in l'età da passa 81 ans a Cuoira, ha regalà a nos pövel rumantsch bellas chanzuns e tanter quellas diversas chi gnaran chantadas fintant cha nossa lingua viva, sco la « Chara lingua da la mamma », dvantada vairamaing *la* chanzun da nos pövel ladin, « La guardia grischuna », « Partenza », « Sul sulet », « Chi vain la giò per via », « Her saira », « Ajò co chi boffa » eu. i. Quistas chanzuns, melodiusas e frais-chas, virilas o intimas o umoristicas, allegran adüna darcheu chantadur ed auditur. Ma Cantieni ais eir stat ün paschiunà e valent dirigent, ün dirigent chi'd eira bun da tschüffer seis chantadurs, da t'ils inchantar ed entusiasmar. Jn sia lunga actività da dirigent ha el diret divers coros in Engiadina, lura la « Ligia Grischa » e coros a Cuoira e contuorns. Plü tard ais el stat magister auxiliar per chant e musica a la scoula chantunala. — Cantieni ha eir pucontribuì in ot grà a la cultivaziun dal chant in nossas valladas, in nos chantun, e blichà diversas collecziuns da chanzuns per las scoulas e per coros. Uschè ha el sün seis ultims ans ais crodada la glüm d'üna vita richa ed accumplida, d'üna vita dedichada al bel. La cumparsa da blers e blers amis e chantaduors da tuottas varts nan a sia cremaziun a Cuoira ed il chant da cumgià dals coros Rezia ed Alpina han dat perdüttanza d'ingrazchamaint, d'attachamaint e da veneraziun. Nos pövel cusalvarà a Robert Cantieni üna viva e grata memorgia. R. I. P.

Jon Clos Brunner da Lavin ais sparti in l'età patriarcala dad 87 ans. El ha ideà, fundà e chürà la « Chasa paterna » chi ha publichà 66 toms cun raquints ed el ha s'acquistà tras quista fuondaziun grands merits per nossa lingua. Var 100'000 cudaschets da la « Chasa paterna » han chattà la via pro lectuors ladins in patria ed al ester ed han contribui a l'appredschamaint ed al svilup da nossa lingua. Jn instancabla lavur gratuita dürant bundant 30 ans ha J. C. Brunner promovü cun sia publicaziun la lectüra rumantscha e fat cun quai ün grand servezzan pro la defaisa da nossa favella. La « Chasa paterna » ha eir arrandschà quatter concurrenzas litteraras chi han portà bun früt ed ozà la qualità da las lavours originalas. Ella pussibiltet als scriptuors ladins da publicher lur ouvras chi nu vessan uschigliö forsa gnanca pudü gnir stampadas, perche üna publicaziun sün agen quint ais ün grand ris-ch e finiss sovent ad esser üna foura aint in l'aua. Sar Jon Clos ha miss ad ir l'intrapraisa da la « Chasa paterna » sün agen ris-ch e l'ha tgüda sur aua, quai chi ais stat üna prestaziun remarchabla a bön da nossa lingua e da nos scriptuors. Il pövel ladin s'algordarà a sar Jon Clos in arcugnuschentscha ed ingrazchamaint. Cha el reposa in pasch !

Als 10 marz ais mort il pittur-artist Gian Menni da Samedan, chi ha cun seis bels quaders sport bler plaschair. Seis bapsegner eira ün cusdrin dal cuntschaint pittur Barthélémy Menn a Genevra, chi ais stat il magister dal plü renomnà pittur svizzer, Ferdinand Hodler. Sar Gian ais dimena stat dotà d'ün dun da famiglia. R.I.P.

Uen segn chi dà da pensar ais cha la suprastanza da la « Società Retorumantscha » füt costretta da drizzar ün appel als intellectuals per mantgnair ed augmentar il numer dals abunents da las « Annalas », la publicaziun rumantscha chi cumpiglia tuots idioms, per pudair garantir eir in avgnir la cumparsa da quista importanta ed interessanta publicaziun cumöna.

Jn ediziun tras la « Stamparia engiadinaisa » a Samedan ais cumparüda in marz üna pitschna collecziun da poesias nouvas da Jon Guidon cun nom «L'alossèr».

Als 28 marz as radunettan ils delegats da la « Lia Rumantscha » a lur tschantada annuala in la chasa cumünala da Cuoira. Nus fain be menziun d'üna comunicaziun dal rapport dal parsura chi reguarda nossa terra ladina: Jl Dicziunari ladin-tudais-ch

ais in lavur. Dals 1 marz 1953 fin 1 settember 53 ha il redactur, dr. Jon Pult, dedichà 3 dis l'eivna a la nouva incumbenza, daspö alura lavura el quatter dis e mez l'eivna per il pledari nouv. Las dumandas e lavuors preliminarias han dat bler rumpatesta. Uossa preschainta il redactur il custab da prova F. Dal rapport resulta eir cha dr. Pult haja uossa grand plaschair vi da la lavur, quai chi ais da bön per l'ouvra. Vi e plü s' ha fait valair il bsögn eir per ün dicziunari nouv ladin-tudais-ch e que ais fich allegraivel cha la lavur ais uossa in bun man e bain inviada. Per instradar e survagliar l'ouvra ha la Lia Rumantscha tschernü üna cumischiun cumposta dals trais linguists ladins dr. Bezzola, sco parsura, dr. Tönjachen e dr. Schorta.

Aint il rapport menziunà s' externa eir il redactur dr. Pult prolissamaing sur da l'andamaint da la lavur, sur dal material chi staiva a dispusiziun, sur da la cumplettaziun dal material e sur dal custab da prova F. J nun ais pussibel d'intrar in quist lö in detagls da l'interessanta e pesanta relaziun dal redactur, ma nus nu pudain far da main co da manzunar quai cha dr. Pult disch da l'incumbenza affidada ad el: « La lavur da redacziun dumanda blera perseveranza, ferma concentraziun, profuonda observaziun da las structuras dals duos linguachs (rumantsch e tudais-ch), cuntinuanta attenziun a tuot ils rampigns grammaticals, üna stinadezza da mustriar problems grands e pitschens chi's rechattan sün via a tamfun ». Quai chi augmainta la lavur e la difficultescha eir amo ais la dublicità vallader-puter. Nus giuvüschain al redactur curaschi e buna reuschida e nu dubitain cha el ün bel di ans metta ün'ouvra bain gratiada sün maisa.

Jn quist connex notifichain nus cha giunfra Maria H. J. Fermin promovet ad Amsterdam cum laude al doctorat cun üna dissertaziun preschentada sur dal pledari da Bifrun « Le vocabulaire de Bifrun dans sa traduction des quatre évangiles ». La lavur cuntegna eir üna biografia da Bifrun. Plünavant ha la doturessa Fermin salvà a Nimwegen ad ün congress da filologs ün referat: « Quelques aspects de la littérature Rétoromane ».

Als 29 avrigl ha il poet da Bravuogn Gian Gianett Cloetta cumpli 80 ans. Nus al gratulain eir in quist lö cordialmaing e giavüschain chi al saja concess da passantar amo blers ans in sandà e cuntantezza.

Sur dal 22-avel faschicul dal « Dicziunari rumantsch grischun » chi vain segnà dals duos pleds « bler e bömer » ha Andri Peer scrit aint il Fögl Ladin e cun el appredschan ed arcugnuoschan blers las valuors da la granda ouvra cha dr. Schorta spordscha a nos pövel, regal davo regal. Jn avrigl ais cumparü il 23-avel faschicul chi cumainza cun l' expressiun « bompa » (cun p !) e finischa cun il pled « bratschadella » chi fa gnir l'aua in bocca pensand ad üna bratschadella frais-cha e craispa.

Jon Semadeni ha fat our dal stupend raquint umoristic « La vacha cranzla » da rav. Schimun Vonmoos ün gö auditiv — chi as cumpuona da tocs prelecziun e da famusas szenas — cumpilà in quel möd sco cha E. Balzli ha elavurà diversas ouvras da Jeremias Gotthelf per il radio. Jn l'emissiun rumatscha dals 7 mai ais quist gö gnü sport a nos pövel in esecuziun tras la « Culissa » suot la redschia da Jon Semadeni. La transfuormaziun dal raquint ais reuschida fich bain ed ils actuors da la « Culissa » han interprettà e discurrü stupend, da möd cha quista producziun ais statta ün vair giodimaint. Jn la medemma emischiun ha architect J. U. Könz, Guarda, discurrü sur dal « Fabrichar in muntagna », dand in seis cuort, ma stupend referat üna buna infuormaziun sur da la chasa engiadinaisa i 'l svilup dals tschientinèrs. Jd ais stat eir linguisticamaing ün plaschair da tadlar a discuorrer a signur Könz.

RASSEGNA TICINESE

Luigi Caglio

Il Ticino che scrive

Nello scorso mese d'aprile ha compiuto i 70 anni uno scrittore nostro, ENRICO TALAMONA che, giunto all'inizio dell'ottavo decennio di vita, può volgersi a contemplare i risultati di una multiforme attività. Il Talamona, che è stato festeggiato dai compagni di lavoro del « Corriere del Ticino », già prima di entrare in giornalismo e diventare un valoroso collaboratore di Vittore Frigerio, si era fatto un nome attraverso una produzione che denotava in lui in ispecie una brillante versatilità. Egli ha lasciato tracce valide delle sue capacità creative fra altro come autore di quella serie di atti unici dedicati al « scior Togn », che diffusi dalla radio, hanno raccolto cordiali consensi in mezzo alla collettività degli ascoltatori, sia per l'indovinato ritratto del personaggio di centro, un bonario potentato villereccio sostanzialmente uomo onesto e di buon cuore, che ci viene incontro anche con le sue debolezze segnalate con acume e senza maligno compiacimento dall'autore, sia per i tipi paesani, colti con innegabile « verve », che si muovono attorno al protagonista. Autore di altri lavori teatrali, fra cui un Festspiel, Enrico Talamona ha pure al suo attivo qualche romanzo, uno dei quali apparso a puntate sul « Corriere del Ticino », numerose novelle, volumi di poesie in dialetto bellinzonese, versioni di lirici tedeschi, uno studio sul landamano Quadri, che ottenne riconoscimenti anche da coloro che non condividevano le tesi affacciate nel volume circa la parte avuta in eventi memorabili della storia ticinese dal discusso uomo di Stato. Da qualche mese egli va pubblicando nel « Corriere » sotto il titolo « Vecchia Bellinzona » memorie della Turrita quale la conobbe e la visse negli anni della fanciullezza e della gioventù: pagine in cui si susseguono fra altro profili di scomparsi nei quali è palese un vigile senso dell'osservazione e la capacità a fissare in una prosa saporosa i lineamenti tipici d'una personalità. Felicitiamo noi pure Enrico Talamona, augurandogli di potere attraverso altre opere rendere più cospicuo il suo apprezzato contributo alla vita spirituale del paese.

Si è aperta in aprile al Castello Visconteo di Locarno una Mostra dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino, *che ha incontrato il favore del pubblico come una dignitosa appendice delle manifestazioni svoltesi a celebrazione del 150.mo anniversario dell'autonomia cantonale. In margine a questa documentazione artistica e folcloristica ad un tempo il Dipartimento della Pubblica Educazione s'è fatto promotore d'una pubblicazione* « Arte e tradizioni popolari del Ticino », *che è un catalogo ragionato a cura di VIRGILIO GILARDONI. Si tratta d'un volume licenziato dallo stabilimento tipografico di Vito Carminati a Locarno e che contiene una quarantina di chiare riproduzioni fotografiche su carta patinata d'una quarantina fra gli oggetti più pregevoli raccolti nelle sale del castello di Locarno: da tre rocche da canapa e da lana ad un coperchio di bossolo da sale, da collari di giovenche, capre e mucche a stampi per dolci, dal confessionale di Motto di Dongio ad un'originale fontana votiva di San Lucio (Sala Capriasca), da un mascherone di fontana scolpito nella pietra a Giumaglio ad una coperta stampata di Muggio, e inoltre uno scanno di legno scoperto a Cimalmotto il cui schienale reca una decorazione dominata dalla pia sigla IHS, un coperchio di scrignetto, un arcuccio di culla.*

Il catalogo dopo una pagina di presentazione dell'on. Brenno Galli, consigliere di Stato — nella quale oltre a mettere in risalto l'intenzione didattica dell'esposizione, si assegna a questa il compito di contribuire alla rinascita d'un artigianato

che perpetui e rinnovi ad un tempo la tradizione — fa posto ad uno scritto introduttivo di Virgilio Gilardoni, che ha avuto parte preminente nella raccolta del materiale, secondato e incoraggiato da uno stuolo di studiosi. Il dott. Gilardoni propone all'attenzione del lettore le caratteristiche fondamentali dell'arte primitiva, dell'arte rustica e dell'arte popolare, affacciando sulla genesi di queste forme d'attività riflessioni che saremmo tentati di chiosare con una certa ampiezza, se non ce lo vietasse le penuria di spazio. Fra altro egli così definisce la figura dell'artista primitivo: « L'artista primitivo non è figlio di nessuno e, come pretende l'artista puro di oggi, figlio di se stesso: non è iniziatore di una civiltà, ma voce ed espressione di un popolo o di un gruppo umano giunto a quel grado di coscienza culturale in cui si giustifichi l'operare non economico, ossia la sfera di quel lavoro particolare che è proprio dell'artista ». E' questa una concezione interessante, ma dalla quale è lecito dissentire, come da quella che attribuisce all'artista una funzione affidatagli dalla collettività in cui egli si trova a vivere.

Il catalogo che abbiamo sotto mano, oltre ad essere una guida per il visitatore della mostra locarnese, è anche una pubblicazione che potrà essere sempre consultata con profitto anche dopo la chisura dell'esposizione che intende illustrare. Non poche voci forniscono all'autore (perché chiamarlo solo « compilatore » ?) l'occasione di fornire delucidazioni che fanno rivivere costumanze paesane tramontate, o spiegano i procedimenti usati dagli artigiani d'un tempo, oppure contengono cenni sui termini in uso nel vernacolo delle varie regioni. La bibliografia cui il Gilardoni ha attinto è quanto mai copiosa e ci aiuta a farci un concetto della mole di lavoro che gli ha imposto questo catalogo.

Fra gli scrittori ticinesi affermatisi in questi ultimi tempi ce n'è uno, GIOVANNI BONALUMI, che è assorto a notorietà nazionale e internazionale come vincitore di un certame letterario che da anni si svolge con l'intervento di scrittori dell'Italia oltre che della Svizzera Italiana. Infatti il Bonalumi è stato insignito del premio Veillon, ex aequo con la scrittrice italiana Lalla Romano, come autore del romanzo « Gli ostaggi ». Egli si è già distinto nel campo della critica con una esegesi della poesia di Dino Campana edita dal Vallecchi. Si è occupato e si occupa tuttora di critica cinematografica. Con questo romanzo laureato eccolo infoltire il manipolo dei nostri narratori.

Qualche tempo fa accennammo ad una lettura — data da un gruppo di radioattori — del dramma in quattro atti « L'ora undecima » di GIUSEPPE BISCOSSA. Questo lavoro scenico dell'operoso scrittore e collega in giornalismo vede ora la luce nelle « Edizioni del Giornale del Popolo ». Come noto, il Biscossa partecipò nel 1953 con questa opera al concorso indetto dall'Istituto del dramma italiano di Roma e dal Piccolo Teatro della Città di Milano, al quale sono stati inviati 204 copioni. Il fatto che l'opera ha ottenuto dalla giuria, comprendente esponenti autorevoli del mondo letterario e teatrale italiano, una delle sette segnalazioni, può essere interpretato come una vittoria artistica che viene ad aggiungersi alle altre conseguite dall'autore.

Abbiamo pure sul nostro tavolino un fascicolo intitolato « Ticino », che ci fornisce lo spunto per qualche rapido rilievo. « Ticino » è stato pubblicato in italiano e in tedesco dagli studenti ticinesi di Lepontia a Zurigo, « per commemorare Giuseppe Zoppi e presentare aspetti e problemi di quel Ticino che fu a Lui tanto caro ». La pubblicazione ha avuto l'appoggio di varie autorità, fra altro del sindaco di Zurigo, dott. E. Landolt, il quale ha ricordato la dedica alla città di Zurigo « Illustre colta ospitale », che lo scomparso scrittore valmaggese volle premettere alla sua versione del « Giorgio Jenatsch » di Conrad Ferdinand Mayer, e non esita a definire lo Zoppi un ambasciatore della Svizzera italiana a Zurigo. Nel fascicolo del quale ci occupiamo figurano un messaggio del cons. fed. Filippo Etter, secondo il quale Giuseppe Zoppi « fu mediatore tra le stirpi del nostro paese, diverse per lingua e per cultura », il mirabile discorso di Francesco Chiesa in cui viene lumeggiata la predilezione dello Zoppi per la montagna, cioè per « la minuscola patria iniziale » che « rimane in lui

come centro dell'ampieggiante mondo, fonte a cui riattinge freschezza di forze, giustezza elementare di propositi » i discorsi del prof. Guido Calgari e del prof. Theophil Spoerri.

Al quaderno hanno collaborato altresì Fritz Ernst, Aldo Crivelli e Pio Fontana le cui « Osservazioni sull'attività letteraria nel Ticino dal principio del secolo XIX », una sintesi attenta e aderente di 150 anni di vita culturale ticinese, sono qui presentate in una versione tedesca di P. Ildebrando Pfiffner OSB, Giuseppe Bolzani, Gastone Cambin, Giorgio Helbling. Di Guido Calgari leggiamo, oltre al testo del discorso menzionato dianzi, « Schule und Bildungswesen im Tessin » e « Paese libero, Stato sovrano ». Il che ribadisce in noi l'impressione che il Calgari, occupando la cattedra di lettere italiane al Politecnico federale rimasta vacante per la dipartita prematura di Giuseppe Zoppi, segua le orme del defunto quale infaticabile mediatore fra due mondi culturali.

Arti figurative e musica

La terza edizione della Mostra internazionale di bianco e nero a Lugano ha visto altre nazioni fin qui rimaste in disparte unirsi a quelle già intervenute nel 1950 e nel 1952. Si è avuto così un complesso di circa cento artisti rappresentanti ventisette nazioni europee ed extraeuropee, ciò che conferma anzi accentua in questa adunata il compito informativo. Per la prima volta la scelta delle opere da premiare è stata affidata a una giuria internazionale; il collegio giudicante era infatti presieduto da Aldo Patocchi, e ne facevano parte Jacques Villon (Francia) che conseguì il gran premio di 1200 fr. nel 1900, e Giuseppe Viviani (Italia) che ottenne uguale distinzione due anni or sono e gli svizzeri Maurice Barraud ed Ernst Morgenthaler. Il gran premio è stato quest'anno appannaggio di uno Svizzero, Hans Fischer per « Corteo di maschere »; gli altri premi sono andati a Felice Filippini per l'opera « La stanza », e a Joseph Hendrickx (Belgio), Svend Wiig Hansen (Danimarca), Heinz Battke ed Ewald Mataré (Germania), Anthony Gross (Inghilterra), Cery Richards (Inghilterra), Nunzio Gulino (Italia), France Mihelic (Jugoslavia).

L'esposizione ha attirato numerosi visitatori ed ha suscitato nelle file dei critici svizzeri ed esteri un interesse di cui sono manifeste le testimonianze in articoli apparsi in giornali e riviste della Svizzera e di numerosi altri paesi.

Per una seconda volta al Teatro Kursaal di Lugano si è svolto il ciclo di concerti all'insegna dei « Giovedì musicali di Lugano ». A questa serie di riunioni musicali hanno recato lustro indiscutibile una personalità ammirata di compositore come Igor Strawinsky, direttori illustri come Igor Markevic, André Cluytens, Leopold Stokowski, Otmar Nussio (che aveva la direzione artistica dei giovedì), solisti di vasta reputazione come il violoncellista Pierre Fournier, la violinista Johanna Martzy, i pianisti Kurt Leimer e Geza Anda, formazioni rinomate come la Camerata accademica del Mozarteum di Salisburgo guidata da Bernhard Paumgartner, il Quartetto Italiano. Una maggiore rispondenza del pubblico rispetto allo scorso anno ha premiato lo sforzo degli organizzatori, i quali hanno voluto aggiungere agli otto concerti tenuti in giovedì un altro avvenimento di raro decoro artistico: un concerto dell'Orchestra Filarmonica di Berlino diretta da Wilhelm Furtwängler con la partecipazione della pianista Yvonne Lefébure quale solista. Al successo dei giovedì musicali ha dato un apporto significante l'orchestra della radio della S. I. rinforzata con elementi forniti dall'orchestra del Teatro Nuovo di Milano.

RASSEGNA GRIGIONITALIANA

Lutti

† *ATTILIO MENGOTTI* 1888-1954. — Il 17 gennaio è spirato a Poschiavo Attilio Mengotti-Pola. — Discendente dal casato che ebbe tanta parte nella vita religiosa e culturale, anche politica del luogo, fece gli studi magistrali a Coira, per entrare però già presto al servizio dell'Assicurazione federale contro gl'infortuni (SUVA), ufficio di Coira. — Partecipò al movimento grigionitaliano e fu a lungo membro del Consiglio direttivo della PGI. Collaborò all'Almanacco dei Grigioni, sia quale cronista per Poschiavo 1924-34, sia quale autore di componimenti, così di « Istituti cantonali di assistenza » 1920, « Rodolfo Mengotti », il traduttore della Reteide 1928 e del ragguaglio « Date della storia di Poschiavo » 1933.

† *FRANCESCO FRIZZI* 1874-1954. — Pochi giorni dopo il suo 80º compleanno si spegneva a S. Vittore Francesco Frizzi. Nato il 17 febbraio 1874, entrò giovanetto quale alunno della ferrovia del Gottardo, fu per lungo sostituto del capostazione di Bellinzona e dal 1935 fino al 1943 capostazione principale. — Diede il valido contributo al promovimento della cultura fisica e resse, presidente, la Sezione federale di ginnastica. — Necrologio in Voce delle Valli N. 20, 15 V 1954.

Varia

ZACCARIA GIACOMETTI Rettore dell' Università di Zurigo. — Il Consiglio di Stato del Cantone di Zurigo ha nominato il prof. dott. Zaccaria Giacometti a rettore dell'Università per il biennio 1954-56. Il 29 aprile nella solenne ricorrenza del 121. di fondazione dell'Università il rettore Giacometti disse di « La democrazia custode dei diritti dell'uomo », comprovando, come scrive la Neue Zürcher Zeitung 29 IV N. 1035, quella perspicacia giuridica e quella coscienza integra del diritto che gli sono propri, per cui si ebbe il caldo e lungo applauso del numerosissimo uditorio. Il discorso è stato riprodotto integralmente in Neue Zürcher Zeitung 30 IV, N. 1043 e 1051.

UN REGALO. — Il Consiglio Federale ha fatto regalo all'Istituto internazionale d' agricoltura, con sede in Roma, di una grande tela di *Giovanni Giacometti* (1868-1933). La consegna assunse carattere ufficiale ed avvenne a cura dell'ambasciatore a Roma, ministro Enrico Celio.

In Gran Consiglio

TRE INTERPELLANZE. — Interpellanza *A. Stanga,* presentata già l' anno scorso, motivata il 22 V, chiedente l'inclusione dei comuni di Roveredo e S. Vittore nella zona di montagna. Il capo del Dipartimento degl' Interni, dott. Margadant, risponde: il Governo aveva postulato a suo tempo che tutta la Mesolcina fosse inclusa nella zona di montagna, ma Berna si è apposta. I due comuni rimettano una nuova

richiesta al Governo e il Governo ne raccomanderà l'accettazione alle Autorità federali. (Le zone di montagna fruiscono di più sussidi e di sussidi più elevati).

Interpellanza *M. Giudicetti*, presentata il 19 V: Il testo di lettura « Il mio primo Libro » è esaurito e non viene più ristampato: « Non crede il lod. Governo di dover intervenire affinché si passi presto alla ristampa dello stesso e affinché, nel limite del possibile, si studi la compilazione di qualche altro testo nostro, che porti maggior chiarezza e soddisfazione nell' insegnamento della madrelingua ?

Interpellanza *A. Giboni*, presentata il 21 V e chiedente:

« 1. Quali sono i pareri e i propositi dell' alto Governo cantonale in merito al problema della televisione per il nostro Cantone ?

2. Ci furono già interventi miranti ad ottenere i necessari raccordi televisivi che con un rapido ed efficiente servizio possano tutelare gli interessi turistici e culturali dei Grigioni ?

3. Cosa è previsto, ev. già intrapreso per garantire alle valli del Grigioni Italiano un equo servizio televisivo che tenga calcolo della loro particolare situazione sia dal lato culturale e linguistico che da quello dell' ubicazione ? »

L' infornata dei neosvizzeri. — Il 22 V il Gran Consiglio ha accordato la cittadinanza svizzera in *Arvigo* a Alberto *Durlacher*, nato 1908, apolide, a Davos, a sua moglie e sua figlia (tassa fr. 800), e a Ido Simone *Rota*, nato 1914, a St. Moritz, coniugato, di nazionalità italiana, elettricista, a sua moglie e suoi tre figli (tassa fr. 600); in *Santa Maria-Calanca* a Lucio Valerio *Biasutti*, nato 1913, coniugato, medico, di nazionalità italiana, a Davos, a sua moglie e due figli (tassa fr. 1000), e a Dante Antonio *Vecellio*, nato 1923, a Poschiavo, coniugato, muratore, e a sua moglie (tassa fr. 400).

Il boccale dei tiratori di Bregaglia. — La Neue Bündner Zeitung 15 V 1954, N. 113, riproduceva in fotografia il boccale, con suvvi cesellati gli stemmi dei 6 comuni della Valle, che l'ing. Liner, di Grindelwald, a Madrid, ha regalato ai tiratori bregagliotti e che annualmente sarà messo in palio.

GALLERIA STRADALE AUTOMOBILISTICA SAN BERNARDINO. —

La necessità di aprire all'automobile la strada sicura anche durante la cattiva stagione attraverso le Alpi si fa sempre più incalzante. La parte che i veicoli a motore hanno nella vita odierna è tale che male si comprende come ancora si accetti l'interruzione quasi intera e improvvisa della circolazione su strada fra sud e nord al cadere della prima neve, e la sua durata per mesi. — Nel Grigioni si torna alle fiammate pro galleria automobilistica del S. Bernardino. Nel febbraio la Neue Bündner Zeitung chiudeva una lunga esposizione « Ein neues Strassenbauprogramm » con una puntata (6 II) su « L'importanza economica della galleria del S. Bernardino per il Cantone »; poco dopo il partito liberale grigione si dichiarava per la galleria. — In linea formale la faccenda della strada fu risolta, nel Cantone, già nel 1939, quando il giorno 26 maggio il Parlamento, granconsiglieri e consiglieri di Stato, unanimi, in piedi come per un novello giuramento, votarono la Risoluzione delle Rivendicazioni il cui punto 5 dice testualmente: « Il maggior postulato della Mesolcina è nella richiesta

Coppa Liner ai tiratori di Bregaglia. (Lastra di Neue Bündner Zeitung, Coira)

di una strada di comunicazione, aperta tutto l'anno coll'Interno del Cantone, mediante una galleria automobilistica attraverso il San Bernardino. Tale strada è nell'interesse di tutto il Cantone e di portata federale. Si incarica il Consiglio di Stato di agire con ogni fermezza e di propugnarla a Berna perché venga realizzato ». — Non fu quella una manifestazione occasionale, ma una risoluzione meditata, preparata con cautela, che per quanto promossa da circostanze particolari, sottraeva la faccenda agli umori e alle competizioni regionali, la poneva sul piano cantonale o statale e limitava la funzione dei comitati all' affiancamento dell' azione governativa. — Che è stato fatto e che si fa per dar seguito alla risoluzione del 1939 ? Ad ogni modo il maggior guaio sarebbe se tolta di mezzo la solenne risoluzione si ricadesse nelle competizioni.

Il 23 V si ebbe a Mesocco un'assemblea popolare con concorso delle autorità di Mesolcina, Calanca e Val di Reno « per esaminare e prendere posizione circa il progettato traforo del San Bernardino, che dovrebbe risolvere il problema della con-

giunzione stradale nord-sud attraverso le Alpi ». L'assemblea votò unanime il seguente *ordine del giorno:*

« *Dopo un ampio esame del problema dal triplice punto di vista politico, turistico ed economico;*

riconosciuti ed affermati l'interesse e la necessità per la Svizzera di fornire al traffico nazionale ed internazionale una via attraverso le Alpi transitabile con qualsiasi tempo ed in qualunque stagione;

preso atto che il progetto di una galleria attraverso il San Bernardino è il meno costoso e quello che offre le maggiori garanzie, vuoi per le minori difficoltà di mantenere una normale aerazione e vuoi per l'inesistenza di pericoli sui due fianchi della montagna;

affermano e proclamano la propria concorde e decisa volontà di veder realizzata al più tardi entro i prossimi 3 anni questa opera di comune interesse.

A tale scopo fanno sicuro assegnamento sull'azione, che non deve conoscere nè soste nè ostacoli, di coloro che hanno l'onore e l'onere di rappresentare le Valli ed il Cantone a Coira ed a Berna, e sulla comprensione e l'appoggio dei Cantoni, già largamente favoriti dall'apertura delle grandi vie di traffico, i quali non possono, senza venir meno ai conclamati doveri della solidarietà nazionale, ostacolare un'opera che ridurrebbe il deprecato isolamento delle nostre Valli ed offrirebbe alle genti confederate ed alle nazioni vicine una possibilità da tutti auspicata e danno mandato ai loro rappresentanti presso Autorità federali e cantonali di presentare analoga precisa richiesta ».

MARMITTE DEI GIGANTI DI MALOGGIA. — Il 2 II 1954 a Stampa venne firmato il contratto per cui il comune ha ceduto le Marmitte dei Giganti di Maloggia — o quel terreno che le accoglie ed è sito al disopra del nuovo edificio postale e comprende anche l'albergo Belvedere — alla Società svizzera per la protezione delle bellezze naturali (Natur- e Heimatschutz).

Bibliografia

BERTOSSA Rinaldo, L'ambiente dell'educazione, la lettura e le E(dizioni) S(vizzere) G(ioventù). Pubblicazioni della Conferenza magistrale Bernina. N. 1, aprile 1954, Poschiavo, Tipografia Menghini. P. 16. — E' il primo fascicoletto della serie delle pubblicazioni che la Conferenza si ripromette « dei tempi svolti nei nostri convegni che meritano uno studio più approfondito e che ci possono essere di prezioso ausilio nella nostra diuturna fatica ».

STAMPA G. A., Zur Deutung des Flurnamens *Set-Septimer*. In Bündner Monatsblatt N. 3, 1954. — Il breve ma dotto studio sul « significato del toponimo Set-Septimer » (Settimo) è uscito per la prima volta in Vox romanica XII 1952 (cfr. Quaderni XXII 4, p. 319); qui appare con una documentazione più larga.

BOLDINI Don R. Il Museo Moesano in San Vittore; *TOGNINA* Riccardo, Il Museo Poschiavino; *GIANOTTI* Gianin, Bergeller Heimatmuseum. In Bündner Monatsblatt N. 1 1954. — Trattasi di tre brevi ragguagli sui musei valligiani accolti nel fascicolo della rivista dedicato interamente ai Musei grigioni.

DAS MISOX. In Bündner Schulblatt N. 4 1954. — Il fascicolo accoglie i componimenti, in lingua tedesca, di *R. Bertossa* su situazione geografica, clima e popolazione della valle; di *P. Martinelli* sulla storia, di *R. Bornatico* su problemi scolastici, di *E. Franciolli* su problemi economici, di *P. Stampa* su artisti mesolcinesi del passato.

S. REMIGIO A POSCHIAVO. In Schweizer Legendenbuch di Ed. Fischer. Einsiedeln-Köln, Benziger und Cie, 1953. — Recensione in Il Grigione Italiano 28 IV 1954.

«*PERIODICO BREGAGLIOTTO*». — Nuovo periodico mensile, finora, pubblicato dalla «Direzione della Società culturale di Bregaglia»; esce poligrafato in 12-14 pagine non numerate, formato folio. Il primo numero è in data 1. dicembre 1953. — Accoglie versi, anche dialettali, quali originali quali riprodotti, e brevi prose, componimenti d'indole diversa, per lo più storici, la cronaca vallerana ecc.

Nella «Presentazione» N. 1, è detto essere «difficile precisare lo scopo del periodico», ma che esso «ad ogni modo tenderà ad elevare lo spirito del lettore», opererà nelle direttive della Società culturale «cercando di mantener viva la particolarità linguistica e culturale della valle», e vorrebbe «anzitutto essere un ponte fra i cuori».

Nei due primi numeri si legge un ragguaglio, di U. Salis, su *Il primo decennio della Società culturale di Bregaglia, 1943-1953*» o su fondazione, scopo, programma ed attività della Società. — Lo *scopo*: «promuovere la vita sociale e culturale della valle, in consonanza con le condizioni dettate dal sussidio federale», e particolarmente: «a) conservare il carattere bregagliotto-grigione-svizzero nella famiglia, nella scuola, nella gioventù, nella comunità; b) conservare il dialetto bregagliotto accanto alla cura della lingua italiana e di quella tedesca; c) promuovere la vita sociale in valle; d) educare i giovani a buoni cittadini». — Il *programma:* «conferenze di carattere linguistico-culturale, la ristampa della Stria, la creazione di un museo vallerano, la fondazione di biblioteche e l'apertura di sale di lettura, pubblicazioni e traduzioni, partecipazione a corsi culturali, corsi in valle» ecc. ecc. — *L'attività:* imprese maggiori: la traduzione della storia della Riforma e della controriforma di E. Camenisch, la ristampa della Stria di G. A. Maurizio e la pubblicazione della conferenza Reto Roedel su Giovanni Andrea Scartazzini; la posa del marmo del ricordo alle case di nascita o di dimora di Silvia Andrea, di Giovanni e Augusto Giacometti; la creazione del Museo valligiano: 1952 acquisto della Ciäsa granda a Stampa, 1953 primi restauri, quest'anno si dovrebbe avere l'inaugurazione. — Quanto alla *fondazione* della Società il Salis scrive, fra altro: «Già all'inizio del 1942, allorquando la direzione della Pro Grigioni Italiano sciolse la allora esistente Commissione culturale per la Bregaglia, si manifestò in valle l'idea ed il bisogno di impedire il completo arenamento dell'opera così bruscamente troncata». Allora in una riunione di «alcuni uomini benpensanti» il 27 XII «si nominò un comitato provvisorio con l'incombenza di preparare a mano di una prossima assemblea popolare, un programma d'azione». Il comitato provvisorio, composto del presidente di circolo G. Maurizio e dei maestri C. Rigassi e G. Giacometti, si mise «alacremente all'opera. Il loro primo tentativo fu quello di trovare un accordo con la PGI per poter continuare a collaborare con quell' associazione. Il tentativo fallì. L'assemblea della PGI nella sua seduta del 6 III 1943 fece orecchie da mercante e respinse tutte le proposte ed i suggerimenti della Bregaglia. La Bregaglia proponeva alla PGI di abbandonare i sistemi fino allora usitati, limitando la sua attività esclusivamente a problemi linguistici e culturali. Nel 1942 il lodevole Consiglio Federale stanziava a pro delle Valli del Grigioni Italiano

un sussidio di 20'000 fr. per la manutenzione delle loro particolarità linguistiche e culturali. Già questa condizione impediva al nuovo Ente culturale bregagliotto di unirsi ad una associazione che estendeva la sua attività anche a altri campi. La politica ed i problemi economici della Bregaglia sono poi anche in gran parte così diametralmente opposti a quelli delle altre valli, da vietarle ogni collaborazione su questo campo.... Ciò che unisce le Valli è unicamente la lingua e la cultura latina... Solo da questo campo esse formano un'unità dove possono e dovrebbero collaborare. La PGI fece dunque orecchio da mercante, ed i Bregagliotti si videro costretti a rimanere indipendenti ».

Il ragguaglio, qualche po' sconcertante, vuol essere brevemente corretto, precisato e integrato. — 1. La PGI venne fondata nel 1918 e si proponeva di favorire « a) ogni miglior intesa fra le Valli italiane e l'Interno del Cantone e un più vivo attaccamento vicendevole; b) ogni miglior contributo della vita nostra, valligiana, alla vita cantonale; c) ogni miglior condizione di vita nelle Valli ed ogni studio che ad esse torni di aiuto e di profitto ». L'Associazione dichiarava di svolgere « la sua attività all'infuori di ogni competizione di indole sia valligiana, sia politica, sia religiosa, sia sociale ». Al sodalizio, di *organizzazione unitaria,* aderirono numerosi anche i bregagliotti e primi gli esponenti della vita valligiana, che collaborarono con fervore e con impegno ad ogni iniziativa se prettamente culturale o meno. — 2. Nel 1931 la Confederazione accordava al Grigioni Italiano il primo sussidio federale a scopo culturale di fr. 6000 annuali (ridotti poi a fr. 4800). In allora la PGI si diede delle Commissioni culturali valligiane che ressero fino a quando l'Associazione, costituitasi in organizzazione di sezioni valligiane e fuorivalle, assegnava i compiti delle Commissioni culturali alle Sezioni valligiane. — 3. La riorganizzazione venne decisa nell'assemblea sociale del 6 III 1943 (presente anche una delegazione bregagliotta), nella quale si accolse alla *unanimità* la proposta « di demandare l'elaborazione del nuovo Statuto a una commissione, *dichiarandolo già in precedenza impegnativo per tutti* ». La Commissione « composta dai presidenti delle Culturali e Sezioni valligiane del Sodalizio, dai presidenti delle Società grigionitaliane di Berna e Zurigo, dal presidente dell' Ente culturale indipendente di Bregaglia, dal rappresentante dei soci individuali e dal presidente della PGI », nelle due sedute del 6—7 III diede il nuovo Statuto. « L'ufficio del sodalizio rimise il verbale delle sedute commissionali e lo Statuto ai singoli membri della commissione perché vi portassero le loro firme. I due documenti tornarono con le firme di tutti i membri, fuorché quella del presidente dell' Ente bregagliotto, G. Maurizio, il quale annotava di non poter sottoscrivere il protocollo per non aver assistito alle sedute, e non aderire allo Statuto per non veder in esso accolte le proposte dell'Ente da lui rappresentato. Ciò venne poi confermato in uno scritto del 27 IV dello stesso Ente. — L'ufficio direttivo si limitava a rispondere, con scritto del 7 V che la faccenda dello Statuto era di competenza dell'Assemblea, ma che per il resto gli toccava precisare a) che i tre delegati dell' Ente all'assemblea del 6 marzo si erano impegnati ad accettare lo Statuto, b) che il rappresentante dell' Ente nella commissione, assentatosi già la sera del 6, aveva dato incarico al presidente della Società dei Grigionitaliani di Berna, R. Zala, di fare per lui; c) che lo stesso rappresentante dell' Ente aveva presenziato alla prima fase delle discussioni commissionali e dato la sua approvazione ai due primi articoli dello Statuto concernenti norme e scopo della PGI »: « Art. 1. La PGI, costituita nel 1918, si riorganizza oggi ai sensi dell'art. 60 e seguenti del CCS in una associazione di sezioni nelle valli e fuori delle valli, e di soci individuali; Art. 2. « La PGI ha per iscopo di promuovere ogni manifestazione della vita grigionitaliana per migliorare le condizioni culturali e di assistenza della gente valligiana, e per favorire

la sua affermazione nel Cantone, nella Svizzera Italiana e nella Confederazione. La PGI è neutrale in religione e indipendente in politica ». (Cfr. Quaderni Grigionitaliani XII, 3 p. 254, 4 p. 338, 343) ». — 4. Nel 1942 si ebbe l'aumento del sussidio federale a 20.000 fr. che per 3/4 vanno alla PGI per la sua attività squisitamente culturale. Le sue Sezioni valligiane svolgono una bella azione essenzialmente culturale su base programmatica nelle linee generali e nell' attività annuale. — 5. Il Grigioni Italiano non ha problemi linguistici (a differenza del Grigioni Romancio bi-, tri- o quadrilingue ed ancora nelle condizioni di dover ricorrere, in più circostanze, al tedesco) o solo in ciò, ma problema non è, che gli tocca vedere in quale modo la popolazione impari a dovere la lingua madre (letteraria). Il dialetto resta la parlata per l'uso ed il consumo valligiano, la parlata che si impara senza studio e senza libro, variante da villaggio a villaggio, da generazione a generazione, influenzata largamente dalla levatura spirituale di chi la usa. — Il Grigioni Italiano ha però un assillante problema culturale che consiste nel modo e nella misura di conciliare le premesse etnico-linguistiche con quelle pratiche determinate dall' appartenenza politica d'elezione e dalla situazione geografica e geografica-politica delle valli. — 6. La situazione geografica e geografico-politica delle Valli e la struttura del loro suolo impongono alle Valli problemi economici comuni; nella trina Comunità grigione esse sono chiamate a rappresentare, unite, il componente italiano. Così anche la Bregaglia ufficiale ha fatto causa comune con le altre Valli nell'azione delle Rivendicazioni nel campo cantonale del 1938 e ha appoggiato l'azione delle Rivendicazioni nel campo federale del 1947.

DEI DE SACCO. — In un suo ragguaglio genealogico, *Un' ascendenza, queder genealogic - culturel in Engiadina 'ota e contuorns*, uscito in Annalas da la Società retoromantscha 1953, p. 42 sg., A. Kaiser, Samedan, ricorda anche i de Sacco e ne dà la seguente discendenza:

Alberto de Torre, detto de Sax dal casato della moglie, † 1185;

Enrico de Sax — 1192-1249 — a Wartenstein, erige la torre di Forsteck, castellano dei chiostri di Mustèr e Faveras, ebbe in feudo da Federico II il contado di Blenio e Monte Dongo sul lago di Como;

Alberto de Sax — 1208-1228 —, castellano del chiostro di Faveras, viveva a Wartenstein;

Enrico de Sax-Misox — 1289 —, castellano di Faveras, trovatore;

Alberto de Sax-Misox — 1314-1350 —, avversario di Donat da Vaz, 1333;

Gaspare de Sax-Misox — 1362-1390 —, per matrimonio entrò in possesso di Flem (Flims), Fidaz, La Foppa con Glion (Ilante), la torre di Belmont, la Lumnezia (Lunganezza), la Val di Val e Wartau; la moglie Elisabetta di Razèn ereditò 1380 il possesso di Belmont;

Donato de Sax-Misox — 1400-1423 —, conte della Mesolcina, nel 1419 vendette Bellinzona, Blenio e Monte Dongo a Uri e Obvaldo; confondatore della cappellania di Castrisch (Cästris);

Enrico de Sax-Misox, m. 1477;

Guglielmo de Sax-Misox;

Eleonora de Sax-Misox che andò sposa a Rodolfo de Salis, m. 1462. Una *Maria de Sax* fu moglie di un altro Rodolfo de Salis caduto 1515 nella battaglia di Marignano.

Di *Enrico de Sax-Misox* è detto « Deve esser nato intorno al 1220 quale figlio di Alberto de Sax che era castellano a Faveras e Wartenstein. Viveva ancora nel 1289. Dopo la metà del 13. secolo possedeva anche Clanx nell'Appenzellese. Dalla moglie, discendente dalla dinastia dei de Torre (?) ereditò la Mesolcina, dappoi ebbe il

nome di de Sax-Misox. Non fu solo castellano ma anche *uno dei primi trovatori grigioni, che interlasciò una canzone da ballo e tre canzoni di primavera.* Nella collezione « Manesse » di canzoni trovatoriche che sarà la collezione principale del trovadorismo germanico, fra 137 miniature abbiamo trovato anche quella di Enrico de Sax. Rappresenta il trovatore che cammina sotto il tetto di una torre, a destra e a sinistra si vedono dei simboli araldici, sotto la volta della torre vedesi l'amata che accarezza uno stambecco. La miniatura è stata riprodotta nel volumetto Die Minnesinger in Bildern der Manessischen Handschrift (I trovatori nelle immagini del manoscritto Manesse), IIa serie, Insel-Verlag, Lipsia ».

Arte

MOSTRA POSTUMA DI GIACOMO ZANOLARI, 1891-1953. —

Dal 17 I al 14 II 1954 si ebbe alla Galleria d'arte di Coira, con una mostra dell'engadinese Edgar Vital e del coirasco Otto Braschler, la prima mostra postuma di Giacomo Zanolari. — I congiunti del pittore (la sorella signora Hirschbühl-Zanolari e il nipote dott. Hirschbühl) vi portarono 36 tele: paesaggi, ritratti, fiori, nature morte, la più vecchia, « Nel parco », del 1917, la più recente, forse l'ultima, « Burvagn » (abitato della Sursette) del 1951. — Alla vernice il conservatore della Galleria d'arte, prof. Hungerbühler ricordò alcune date, così il 1908 quando il pittore diciasettenne andò da parenti a Toulouse (Francia) dove frequentò la scuola d'arte; così il 1917 quando egli, dopo studi a Roma e a Monaco di Baviera, fu a Ginevra allievo di Ferdinando Hodler; così il 1951 quando, proprio prima che la gravissima malattia lo relegasse in un letto d'ospedale, preparò la sua ultima mostra al Musée Rath, a Ginevra. — Recensioni, fra altri, in Neue Bündner Zeitung 15 II, di C. H.

Successo di BRUNO GIACOMETTI. — L'architetto Bruno Giacometti, a Zurigo, ha avuto il secondo premio, di fr. 6000, per il suo progetto di un nuovo edificio della fisica dell'Università di Zurigo. (Cfr. Neue Zürcher Zeitung 1954, 11 I, n. 66).